BY

W. LUPPE

Auf einem oben und unten sowie rechts abgebrochenen Papyrusfragment der Rolle mit Euripides-Hypotheseis P.Oxy. 2455 (2.Jahrh. n. Chr.) sind uns Reste von 17 Zeilen erhalten, deren erste die Überschrift Σκείρων enthalt, (1) namlich fr. 6 (unterer Teil). Dieses Fragment ist mehrfach behandelt worden, zuletzt sein Anfangssatz von mir. Es ist das einzige Fragment dieser Rolle, das eindeutig aus dieser Hypothesis stammt. Kein weiteres Fragment kann auch nur mit einiger Wahrscheinlichkeit dieser Hypothesis zugesprochen werden obwohl das mehrfach versucht worden ist.

Turner hatte in fr. 7, einem Kolumnenafang aus einer
Satyrspiel-Hypothesis, den Schluß dieser Hypothesis gesehen,
(3)
ohne einen Grund dafur zu nennen. (Zu diesem Fragment vgl
demnachst den Verf. in APF 34, 1988.

Barrett sowie, ihm folgend, Mette, Austin und Steffen deuteten dagegen den Hypothesis-Schluß auf fr. 5 (es folgt darauf die Σθενέβοια _ Hypothesis) als Schluß-Partie der Σκείρων -Hypothesis, und zwar aufgrund durftigster, jenem Fragment lediglich oberhalb angefugter kleinster Bruchstucke, was mir ganz abwegig erscheint (vgl. Anagennesis 5, 1987, 29ff.). Weil in jenem fragment von Herakles' Auftritt berichtet wird (ἐπιφαν[εῆς δ' Ἡρα[κλῆς _ das Fragment geht vermutlich auf die Syleus-Sage) zog Steffen die Schluß

folgerung "daB Euripides anstatt Theseus seinen Freund Herakles als Bezwinger des Gewalttaters Skiron einfuhrte" und
bemerkte dazu: "Das ist eine sonderbare Anderung, die man
(4)
eigentlich einem attischen Dichter nicht zutrauen sollte".
wie gesagt, ist diese zuordnung jenes Fragmentes falsch
und solche Anderung dem Euripides tabsachlich nicht zuzumuten!

Schließlich ist P. Amherst II 17 wiederholt als 'Skiron'
Hypothesis in Anspruch genommen worden u.a. besonders-gegen
Turner-wieder von Mette, wogegen Steffen zu Recht polemisiert.

Jenes Papyrusfragment stammt aus einem Tragiker-Kodex, der
nicht einmal mit Sicherheit als Euripides-Kodex angesehen
werden kann, sondern auch ein Sophokles-Kodex gewesen sein
konnte. (zu diesem Fragment vgl. den Verf., Anagennesis 2,
1982, 245ff.)

Anhand eines vergroßerten Photos, das ich der liebenswur(5)
digen Vermittlung von. T.S.Pattie und H. Maehler verdanke,
habe ich mich erneut-mit diesem Fragment beschaftigt. Hier
Zunachst der Text nach den bisherigen Bearbeitungen unter
Beruckichtigung des neuen Photos (vgl. insbes. zu Z. 13 und
17) samt textkritischem Apparat. (Erganzungen, die ich
ubernehmen mochte, sind in den Text bereits eingesetzt. In
Klammern die durchgehende Zahlung Turners.).

Σκείρων [σατυρικός, οδ άρχή]

- (75) Έρμῆ, σὰ γὰρ δὴ [___ X _] Έχεις · ἡ δ' ὑ[πόθεσις]
- Σκείρων τῶν κατ Ἰσθ[μὸν---Θηι πετρῶνα καταλαβ[ὼν ἐνταῦθα ὑψηλὸν] ἀπο ληστείας βίον εἶχ[ε(ν).
- 8 τος εμβασιν ού θεωρῶν [--- δὲ πρόσκο-]
 πον καὶ διάκονον τῆς ὕβ[ρεως Σιληνόν]
 ἐκείνψ μὲν ἀπέτρεψ[ε(ν) τη-]
 ρεῖν ἀὐτὸς δὲ ἐχωρίσθ[η
- 12 (85) έρημίαν σάτυ[ρ]οι είσκ[ωμαεταιρών θη.[θησαν ὑπὸ τ[κείας έχοντ[
- 16 μετά χεῖρα[ς
 - (90) δ[

[σατυρικός Luppe, vg.1 .P.Strasb. 2676 Aa (aus der Überschrift

zur Συλεύς Hypoth. derselben Rolle) σατυρικάζευ.P.Οχγ.

24562 [ξκί] ρων σατυρικός ([οῦ Turner, [σάτυροι ὧν Austin)

- 2 Ερμηι Ρ.
 2/3 [Φροντίδ' ἐμπόρων] ἔχεις e.g. Snell (bei Austin), [τῶν δδοιπόρων] ἔχεις ('etwa σκέπην') Steffen
- 4 κατ' Ισθμον Luppe, κατειστ [P. ('perobscura, fort.
 'corrupta' Austin), zuει_ι vgl. z.Β.Εινω Hypoth.

Phrix. Λ, Τείριυνθος Hypoth. Sthem, Σειδώνιον Hypoth. Phrix. Β, 'possibly something like των κατ έυστ.

[ροφίαν πρῶτος ένομίσ] θη und zu 5'one would expect the location of 'Sciron's exploits to be given' Lloyd-Jones,

'exspectaveris e.g. κατὰ τὴν είσβολὴν τοῦ Ισθμοῦ '

Barrett, 'etwa κατειστ Γρεχόντων ?' Steffen

- 4/5]θηι is more likely to be a noun (e.g. ε) θη, εν μέ] θη or adjective than a verb like, e.g., ἐκλή θη Turner, κατειστ ρεχόντων δεῖμα ἐγενήψη Steffen, να κατόπτης γενε] θήι Luppe
- 5 erg. Luppe, οτενόπορον] Barrett, παράκρημνον]

Steffen, παρ' ὁδὸν] Turner

- 6/7 ἔκγονος] Π· ων Turner... υίος] Π· ων Austin καίπερ υίὸς] Π· ων Steffen
- 7/8 τὴ[ν [Ερμοῦ παριόν] τος Τurner, τὴ [ν τῶν στενῶν αὐ] τὸς
- 8 εμβασιν Ρ., έμβασιν has been corrected to έγβασιν ··· (Parsons)'Lloyd-J., πρόσκοζηπον Βarrett, [είχεν αὐτὸν ἐπίτρο]που Turner, [έχων δὲ πρόσκο] που Βarrett.

9 υβρεως erg. Turner Σιληνόν] erg. Lloyd J/Barrett (möglicherweise Σειληνόν geschrieben, vgl. zu Z. 4)-an Hermes dachte Turner.

10/11 erg. Turner, τὴν ὁδὸν φρουμρεῖν Barrett

- 11 εὐρόντες δε $^{!}$ Turner, ἐπειτα δ' εἰς τὴν $^{!}$ Barrett
- 12 ειση[,εισι[od.εισκ[(oberer Teil einer freistehenden Senkrechten), εισκ[ωμάσαντες Barrett, εισῆ[σαν Turner ('vix εἰσῆ[λθον'. Austin, μετά]) Barrett
- 13 θη•[(Senkrechte unmittelbar vor Abbruch) Luppe, θη[(Θη[σευς:Turner θη[λείων Steffen
- 13/14 αΐ ὑπ αὑτῶν ἐλήφ] θησαν ὑπὸ τ[ής προβάσεως τοῦ ὅρους steffen

14/15 γυναι]κείας? Turner

15 έχουτ[ε**5** Steffen

17 δ[····]· τε[Turner

In der ersten Zeile des Hypothesis-Textes hatte ich Σκείρων των κατ' '|σθ [μον ίνα κατόπτης γενη]|θηι (Zeile 4f.) ergänzt, was (ει statt ι eingerechnet)
35 Buchstaben fur zeile 4 ergabe. Die eindeutig erhaltenen bzw. sicher ergänzbaren Zeilen dieses Papyrus betragen
27-31 Buchstaben. Auf nur 33 Buchstaben Kommt man, sofern man ίν' ἐπόπτης schreibt, was folglich wahrscheinlicher ist.

Die geringfügig (um 2 Buchstaben) großere Zeilenbreite $^{\prime\prime}$ Konnte durch die etwas breitere Überschrift angeregt sein. Zwischen Titel und /ou/ η 5/ ww αρχηι (meist mit abundierendem Iota geschrieben) ist in diesem Papyrus gewohnlich

ein Leerraum von etwa 2 Buchstaben gelassen. Der Titel ist
(7)
stets eingerückt, hier um 4 Buchstaben, Σκείρων σατυρικός. 2
Buchst. Leerraum - ου άρχήι] entspricht 25 Buchstaben.

Stand die Überschrift mitten über der ersten Textzeile, ergab sich: 25Buchstaben Überschriftsbreite + 2 x 4 Buchstaben
Einrückung = 33 Buchstaben Breite. (Dabei ist die bisweilen etwas weitraumigere Schreibweise der Überschrift nicht einmal eingerechnet.).

Vermutlich war auch der erste Vers, von dem die letzten 5 Buchstaben auf die folgende Zeile gesetzt sind, entsprechend breit, d.h. umfaBte sein uns fehlender Mittelteil rund 20 Buchstaben.

Gewohnlich hat der Schreiber den ersten Vers auf e i n e r
Zeile untergebracht, gelegentlich aber die letzte Silbe oder,
wie hier, das letzte Metrum-jedoch nirgends mehr- auf die
nachste Zeile (vor ἡ δ ὑπόθεσις) gesetzt, und zwar eingevuckt nämlich in der Hypotnesis zum 'Phrixos' λ
εὶ μεν τόδ ἡμαρ πρῶτον ἡν κακουμέ

und in der Hypothesis zum 'PHoinix'

ω πλούτε όρωι μεν ραιστον εί βάρος

φερειν (insgesamt 34 Buchstaben)

sowie in der Hypothesis zur 'Hypsipyle'; dort steht ebenfalls der letzte Iambus $(\delta \circ \rho \circ \widetilde{\iota}_{5})$ auf der nachsten Zeile (die Stelle ist arg zerstort).

Nach $f = \rho \mu \tilde{\eta} \{1\}$ où $\gamma \tilde{\alpha} \rho$ oñ f fehlen auf der Zeile noch 5 Silben, sofern keine Auflosung vorlag. Mit tribrachys und scriptio plena (wie beim ersten 'Phoinix'-Vers) ist mit bis zu 7 Silben zu rechnen, und das Konnte rund 20 Buchstaben ergeben. War dieser V ers entsprechend lang (8) (12 + 20 + 15 = 37 Buchstaben). und wollte der Schreiber nicht mehr als ein Metrum auf die nachste Zeile vor $\tilde{\eta}$ δ ' $\tilde{\psi}$ $\tilde{\eta}$ \tilde

setzen (was dies wohl auch zu sehr an den rechten Rand gedrangt hatte), so ware auch hier eine Zeilenlange erklarlich. die uber das an den erhalten en Stellen Kenntliche Hochstmaß von 31 Buchstaben um zwei buchstaben hinausging. Aber der Wortlaut des ersten Verses laßt sich naturlich nicht erraten. Und den beiden im Apparat verzeichneten Vorschlagen soll nicht noch ein dritter, buchstabenreicherer hinzugefugt werden.

Nur soviel ist vom Anfangsvers klar, daß Hermes angerufen wird, weil er etwas '(inne(hat'l(Exels))

Daß der Anruf des Hermes nicht auf seinen Auftritt in jenem Stuck weist, was Turner, Lloyd-Jones und Mette vermuteten, hat Steffen gezeigt: Der Prologsprecher ist bei Euripides gewohnlich allein auf der Buhne; wenn er eine Gottheit apostrophiert, so ist das kein Akteur des Dramas.

Unklar bleibt, wieweit der erste Satz reicht. Er Konnts mit $\epsilon \tilde{i} \chi [\epsilon v]$ enden, ebensogut aber die Partizipien $\tilde{w}v$ und $\theta \epsilon \omega \rho \tilde{\omega} v$ noch miteinschließen. (Hochpunkt bezeichnet in

diesem Papy rus ja oft nur einen Satzeinschnitt.) Eine nahere Bestimmung der Lebensweise des Skiron innerhalb des ersten Satzes erscheint mir durchaus angemessen. Ich. schlage deshalb für die Zeilen 6-8 vor (zu Z. 5 s.o.):

ἀπὸ ληστείας βίον εἶχ[εν'καυχώμενος Ποσειδῶνος ὢν καὶ τή[ν τινος τιμωροῦν÷ τος ἔμβασιν οὐ θεωρῶν;

"..., wobei er sich ruhmte, von Poseidon abzustammen, und das Auftreten/Einschreiten eines Rächers nicht in Erwägung zog".

Die Schwierigkeit liegt in der Bedeutung von Eµβασις "Schuh", namlich "Hermes' winged sandals", hatte Turner erwogen, was Lloydjones zu Recht bezweifelt. Parsons vermutet in der Waagerechten über dem M eine Verbesserung zuT. Aber diese Waagerechte ist gegenüber dem für die Senkrechte darunter verbleibenden platz sehr lang; und unmittelbar an den Anfang dieser Waagerechten schließt sich jedenfalls eine Waagerechte nicht an (die Oberfläche des Papyrus danach ist zerstört). Im übrigen ergäbe auch

εγβασι**ς (= "κβασις),** das Heraussteigne' ('exit') keinen besseren Sinn als 'das Hineinsteigen'.

. Fur den folgenden Teil, <u>die Zeilen 8-11</u>, sei vorgeschlagen: [λαβὼν δὲ πρόσκο.

πον καὶ διάκονον τῆς δβ [ρεως Σ(ε) ιληνόν ἐκεινω μὲν ἐπέτρεψ[έ }ποτε τὴν χώρανς τη... ρεῖν αὐτος δὲ ἐχωρίσθ [η

Zur Beziehung von ἐκεῖνος auf einen unmittelbar zuvor

Genannten vgl. Hypoth. Skyr.... Λυκομήδει τῶι Σκυρίων

δυνά]|στηι τρέφων δ΄ ἐκεῖνος · · · Ζυ ἐχωρίσθη vgl.

Ηγροτη. Rhes. οἱ δὲ περὶ τὸν Διομήδην φονεύσαντες Ρησον
ἐπειγομένως ἐχωρίσθησαν ·

Auch die Ausdrucksweise μεν ··· αύτος δε ist in den Hypotheseis ublich, vgl. Z.B. Hypoth. Hippol. πιστεύσας δέ τοῖς γεγραμμένοις τον μεν Ιππόλυτον ἐπέταξε φεύγειν, αὐτὸς δὲ τῷ Ποσειδῶνι ἀρὰς ἔθετο·

Steffen hat anschaulich verdeutlicht, daß hochstwahrscheinlich Silen als Sprecher des Prologs darlegt, wieso er in die Abhangigkeit des Skiron geriet, ferner daß die Situation des 'Kyklops' vergleichbar sein durfte und daß der Hypothesis-Text bis $\chi = 11$ ebendiesen Prolog referiert.

Der nachste Satz, Zeilen 11ff., berichtet dann von der Parados. dem Einzug der Satyrn. Ich vermute, dieser Satz reicht bis – θησαν ὑπὸ τ (Z.14). Statt Barretts εἰσκ[ωμάσαντες ziehe ich das Prasens vor. λls Konstruktion ergibt sich dann: είς

- Anschlußpartikel-nahere Bestimmung (zu ἐρημίαν] ἐρημίαν σάτυ[ρ]οι εἰσκωμάζοντες Adverb? Μθησαν ὑπὸ τοῦ Σιληνοῦ • Neben der Passiv-Endung- θησαν das dieses ὑπο örtlich zu verstehen, wie das Steffen vorschlagt, namlich αὶ ὑπ αὐτῶν ἐλήΦ][θησαν (ohnehin eine unwahrs-cheinliche Abteilung) ὑπο τ[ῆ5 προβάσεως (nach ἔμβασιν) τοῦ ὁρους erscheint mir abwegig,

GewiB ist Eraipav zu lesen und dies auf die korinthischen Dirnen zu beziehen, von denen fr. 675 N^2 berichtet λέγων _ sc. Euripides περί των εταιρίδων των εν κορίνθω Sicherlich war, wie Steffen hervorhebt, das Geschlecht, das man dem akzentlosen εταιρων nicht ansehen konnte, durch einBeiwort deutlich. In Steffens Vorschlag εταιρών θη (λείων) αί · · · ist aber θηλείων neben αί unnotig, und dieses Wort wird nun auch durch den neuen Befund ausgeschlossen, ebenso wie ubrigens Θη[σεύς das Turner erwogen hatte. Ob der Genitiv, wie zuerst Barrett vermutete, von $\mu\epsilon\tau\alpha$ abhangt, ist fraglich; ich erwartete dans ohnehin eher $\mu\epsilon\theta^2$ έταιρῶν · Vielleicht ist εἰσκ[ωμάζοντες σὺν χορῷ][έταιρῶν θη[erganzen (was 34 Buchstaben fur Zeile 12 ergabe) . Die auf direkt folgende Senkrechte schrankt die Erganzungsmoglichkeiten ein. Es konnte θηρ $\hat{\alpha}$ θεισών zu erganzen sein Wird u.a.nicht nur auch fur das Gefangennehmen von Menschen verwendet, sondern sogar vom Einfangen einer Geliebten. Dieses Partizip verdeutlichte zugleich das Geschlecht von ETGIPWV*

Vielleicht handelt es sich bei den εταίραι um κωφά πρόσωπα

sehr gut denkbar ware aber auch ein zweiter Halbchor Auf jeden Fall kommen die Satyrn nicht allein auf die Buhne.

Das ergabe fur diesen Abschnitt (Z. 11-14) folgenden Wortlaut: [είς δὲ ταύτην την

ερημίαν σάτυ[ρ] οι εἰσκ[ωμὰζοντες σὺν χορῷ ἐταιρῶν θηρ[αθεισῶν — — θησαν ὑπο τ[οῦ Σ(ε)ιληνοῦ •

Zeile 14/15 liegt Turners Erganzung Υυνα κείας
mahe; das MuB aber nicht auf weibliche Kleidung von Mannern
(13)

(ἐχοντ[) gehen, woran Turner dachte , sondern konnte
sich auch auf Attribute der ἐταῖραι beziehen, durch
welche die Satyrn beeinkdruckt werden. Aber auch die Erganzung
zu einem Substantiv auf- κεία ware moglich, Nicht
einmal der kasus (Genitiv Singular oder Akkusativ Plural?)
ist sicher.

μετά χεῖρας <u>in Zeile 16 mag auf Silenos und/oder die</u> Satyrn gehen, die die Damen umfangen.

Von der letzten Zeile (Zeile 17) vermag ich nicht mehr als das δ zu erkennen.

Die Reste dieser letzten drei Zeilen (15-17) sind zu durftig, als daß ein Erganzungsvorschlag sinnvoll erschiene.

Zum Abschluß nochmals der Text mit den neuen Erganzungsvorschlagen im Zusammenhang:

Σκε	είρων	[σατυρικό:	န ဝပ်	ἀρχή.
ξ ρμή 🗸 (τὸ γὰρ	δή[-ν-χ		

έχεις, η δ' υπόθεσις.

	εχείς, η δύψησθεσίς	
4	Σωείρων τῶν κατ' Ἰσθ[μὸν ἵν' ἐπόπτης γενη	(33)
	θῆι πετρῶνα καταλαβ[ὼν ἐνταῦθ(α) ὑψηλὸν	(31/32)
•	απο ληστείας βιον είχζεν καυχώμενος	(30)
÷	Ποσειδώνος ὢν καὶ τή[ν τινος τιμωροῦν-	(31)
8	τος έμβασιν οὐ θεωρῶν[. λαβών δὲ πρόσκο	(31)
	πον καὶ διάκονον τῆς ὑβ[ρεως Σ(ε)ιληνον	(30/31)
	έκείνω μεν επετρεψ[έ ποτε την χώραν τη -	(31)
	ρεῖν αὐτός δὲ έχωρίσθ[η• εἰς δὲ ταύτην τὴν	(33)
12	ερημίαν σάτυ[ρ]οι εἰσκ[ωμάζοντες σὺν χορῷ	(34)
	εταιρών θηρ[αθεισών	
,	θησαν ὑπὸ τ[οῦ Σ(ε) ιληνοῦ.	
	κείας Έχοντ[
16	μετα χειρα[3	
	35	

Anmerkungen

- 2) Turner hatte ein oberes Kolummestuck (Schluß der 'Steneboia' Hypothesis mit diesem Bruchstuck als fr. 6 verbunden. Daß beide Stucke nicht zusammengehoren, erkannte Barrett (bei Austin, a.O., 93); vgl. auch den Verf. Anagennesis 5, 1987, 36, Anm. 14.
- E.G. Turner, Proceedings of the IX Intern. Congr. of Papyrology,

Oslo 1961, 16 f.,

The Oxyrhynchos Papyri, XXVII, 1962 S.38 f.u. 57, mit Taf. VI;

- H.Lloyd-Jones (Rez.), Gnomon 35, 1963, 439f.;
 - C. Austin, Nova fragmenta Euripidea in papyris reperta,
 - 1968, 49 (mit Erganzungen von W.S.Barrett);
 - H.J. Mette, us. Helve. 21, 1964, 71f.,

Lustrum 12, 1968,227 - Lustrum 23/24, 1982, 242;

- W. Steffen, Eos 59, 1971,25-33 (insbes. 25-29) = Scripta minora selecta 1,1973, 296-305(insbes. 296-301), Eos 59, 1971, 221-25;
- De Graecorum fabulis satyricis, Wroclaw, Watszawa, krakow, Cdansk 1979, 63-65.....
- W. Luppe, SCO 32 1982, 231-33, "Der Anfang der Hypothesis zu Euripides' 'Skiron' (mit Korrektur-Beilage SCO 33. 1983).

- 3) Er plaziert es lediglich als Kolumne VII neben fr.
 6 als Kolumne VI and bemerkt dazu "Conclusion of
 Skiron". Lloyd-Jones verbindet beide Stucke sogar
 direkt, ohne fuge oder Kolumnenwechsel anzugeben.
 ("About 16 lines are lost at the foot" (sc. of fr. 6)
 Turner).
- 4) Eos, a.O;, 25"296; vgl. denselben auch a.O., 224: "It is highly surprising especially for an Attic poet to introduce, contrary to the common tradition, a Doric hero Heracles, as the conquerer of Sciron, instead of Athenian Theseus", sowie De Graecorum.....64f.
- 5) Beiden sei dafur an dieser Stelle ausdrucklich gedankt.
- 6) Erkennbar bei den Hypotheseis-Uberschriften zu Σθενέβοια, Τήμενος, Φοΐνιξ, Φοΐνισσαι, Φρίξος πρώτος und Φρίξος δεύτερος.
- 7) Vgl. aus dem links und rechts abgebrochenen Anfang der Συλεύς. Hypothesis P. Strasb. 2676 Aa (aus derselben Rolle). σατυ]ρικός (unmittelbar oberhalb der Zeile Abbruch).
- Buchstaben haben aber beispielsweise (bei scriptio plena) aus dem ersten Teil des 'Kyklops' die iambischen Trimeter 182, 208, 249, 272, 288.
- 9) Zur Anrede mit Υὰρ δὴ vergleicht Turner zu Recht Alk. 1136ff. Τω τοῦ μεγίστου Ζηνὸς εὐγενὲς τέκνον,/ εὐδαιμονοίης, καί σ΄ ο φιτύσας πατὴρ/ σώζοι σὺ γὰρ δὴ τάμ ἀνωρθώσας μόνος

- u. Elektr. 82f. Πυλάδη, σε γάρ δη πρώτον ἀνθρώπων έγω / πιστον νομίζω •
- 10) Die Partizipialkonstruktion ist mir wahrscheinlicher als ein selbstandiger Satz wie είληφει δε πρόσκο]\πον...-
- 11) Vgl. auch Turner (a.O., 33); "Sometimes the scribe writes a final syllable above the line, in which case the line may extend to 34 or 35 letters."
- 12) W. Schmids (Geschichte d. griech. Literatur III, 1940, 626 mit Anm.7) aus fr. 675 N² gezogene Vermutung: "Es scheint, daB bei Euripides Skiron die Rolle eines Bordell-wirts spielte (lie Vasen verraten von diesem zug nichts)" scheint nun durch die Hypothesis erledigt zu sein, wie Steffen hervorhebt, wenn sie auch noch 1964 von Mette vertreten wurde. (a.O. 71: "Aus Skiron F 675f. N. war bekannt, da B Euripides hier den Skiron als den Halter eines Bordells 'korinthischer' Hetaren eingefuhrt hat, die dieser sich zusammengeraubt hatte und teuer vermietete.)"
- 13) Turner denkt an Begleiter des Theseus: "who may perhaps, professor webster suggests to me, be dressed as women" (a. O., 17)

W. Luppe.